

Литература:

1. Авдокушин, Е.Ф. Международные экономические отношения / Е.Ф. Авдокушин. – М.: Информационно-внедренческий центр «Маркетинг», 2010. – 320 с.
2. Мировая экономика / Под ред. А.К. Корольчука, С.П. Гурко. – Мн.: ИП «Экоперспектива», 2012. – 240 с.
3. Основные направления социально-экономического развития Республики Беларусь 2010 - 2015 г. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://revolution.allbest.ru/>. – Дата доступа: 07.02.2014.
4. Сотрудничество с международными организациями // Министерство здравоохранения Республики Беларусь [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://minzdrav.gov.by/ru/static/international_cooperation/mejdunarodnye_organizacii/. – Дата доступа: 07.02.2014.

СИНОНИМИЯ В НЕМЕЦКОЙ МЕДИЦИНСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ

Василенко А.С., Свинко М.Г.

Гродненский государственный медицинский университет, Беларусь

Кафедра иностранных языков

Научный руководитель – ст. преп. Фёдорова М.А.

Настоящее исследование посвящено описанию синонимических отношений в немецкой медицинской терминологии. Развитие медицинской науки в эпоху глобализации современного общества требует упорядочения и стандартизации ее терминов. Одним из этапов стандартизации терминологических единиц является выявление и определение синонимических отношений между ними. Обращение к изучению медицинской терминологии обусловлено стремительным развитием медицинской науки, возникновением новых терминов, потребностью их уточнения и систематизации на основе их синонимических отношений, необходимостью правильного и точного употребления синонимов. В последнее время растущий интерес лингвистов к проблемам языка медицины, подтверждает необходимость более детального изучения различных аспектов немецкой медицинской терминологии и в том числе разнообразных средств выражения одного и того же содержания.

Целью данной работы является систематизация медицинской терминологической лексики на основе синонимических отношений между терминами.

Объектом данного исследования послужили медицинские термины, терминологические словосочетания и аббревиатуры, выбранные из медицинских справочников и словарей немецкого языка.

В работе были использованы следующие методы: описательный, сравнительно-сопоставительный, метод словарных дефиниций, компонентный анализ.

В соответствии с целью исследования в работе решаются следующие задачи:

- выявить специфику немецкого медицинского термина;
- определить типы семантических отношений в немецкой медицинской терминологии;
- выявить объективные условия возникновения синонимических отношений в немецкой медицинской терминологии;
- выявить основные источники синонимии в немецкой медицинской терминологии;
- определить роль синонимии в упорядочении медицинских терминов.

Актуальность исследования определяется проявлением интереса современной лингвистической науки к изучению терминологической лексики различных отраслей науки, в том числе и медицины, а также потребностью медицинской науки в систематизации ее терминологии, недостаточной изученностью вопросов, касающихся взаимодействия синонимов как внутри, так и между различными отраслями медицины.

Выводы. Синонимия немецкой медицинской терминологии представлена двумя видами синонимических отношений: внутриотраслевая синонимия и межатраслевая синонимия. Основными источниками синонимических отношений в медицинской терминологии являются: внедрение латинских и греческих терминов или терминологических элементов в немецкую медицинскую терминологию, формирование собственно немецких, а также гибридных терминов; эпонимные или аббревиатурные заимствования из других языков и формирование собственно немецких эпонимов и аббревиаций; метафоризация.

ФИЛОСОФСКИЕ ПРОБЛЕМЫ СОВРЕМЕННОЙ ТАНАТОЛОГИИ

Василенко К.И.

Гродненский государственный медицинский университет, Беларусь

Кафедра социально-гуманитарных наук

Научный руководитель – канд. ист. наук, проф. Лукьянова Л. И.

Актуальность темы заключается в том, что проблема смерти (от греческого Thanatos – олицетворение смерти) является классической и вечной, никогда до конца не познаваемой.

Целью данного исследования служит углубленное изучение восприятия смерти на основе творческого освоения философской и научной литературы. Для раскрытия темы в работе предоставляется краткий обзор тенденций отношения к смерти в различных культурах на различных исторических этапах; очерчен круг основных исторически пройденных и ныне присутствующих проблем научной танатологии, в частности, медицинской танатологии.

Проблема бренности бытия никогда не становилась обыденной. С момента появления философской мысли, общество в целом, и отдельный индивид в частности, задумывались над вопросом предела своего существования. Данный вопрос трактовался по-разному в различных культурах и на различных этапах развития. Так, Эпикур полагал, что «пока мы существуем, смерти нет; а когда смерть есть, нас более нет». Сенека же считал, что, «лучше достойно умереть, чем недостойно жить».

Неотвратимость смерти – самое достоверное, самое надежное, но и самое тайное из знаний. Смерть является объектом всестороннего научного анализа, ее изучают такие науки, как биология, медицина, психология, антропология, культурология.

Возникли целые направления, комплексно изучающие проблему смерти, такие как иммортология, суицидология, криминология.

Размышлениям о смерти всегда сопутствовали страх и трепет, подавляющий волю. Более того, познавательная фиксация внимания на теме предела существования стала идентифицироваться с признаками девиантной маргинальности и даже социальной психопатологии. Страх смерти плотно вплелся в подсознание общества, подсознание индивида.

Часто боязнь смерти достигает таких вершин, что на попытки избежать её, на её отрицание расходуется огромная жизненная энергия. В своей ежедневной практике врачи сталкиваются со смертью, и здоровое отношение к этому процессу, основанное на медико-биологических и философских знаниях, является залогом правильного решения конкретных медицинских проблем (определение критерия смерти, оказание медицинской помощи умирающим пациентам, объяснение психологических феноменов клинической смерти).

Знание философских аспектов танатологии играет роль в формировании личности врача. Каково бы ни было отношение современного человека к проблеме жизни и смерти, как бы остро ни стоял этот вопрос для общества в целом, философская мысль и рациональный подход способны вывести решающий вектор.